

法律教育及培訓常設委員會

二零二三年 週年報告

二零二三年一月一日至二零二三年十二月三十一日

目 錄

週年報告	1
附件 1 : 《法律執業者條例》第 74A 條	6
附件 2 : 法律教育及培訓常設委員會成員	8
附件 3 : 香港城市大學 —法學士課程報告	11
香港城市大學 —法學專業證書課程報告	17
香港城市大學 —JD 課程報告	24
附件 4 : 香港中文大學 —法學士課程報告	32
香港中文大學 —JD 課程報告	37
香港中文大學 —法學專業證書課程報告	45
附件 5 : 香港大學 —法學士課程及 JD 課程報告	49
香港大學 —法學專業證書課程報告	53
附件 6 : 2023/24 學年法學士課程、JD 課程和 法學專業證書課程的主要統計數字	56
附件 7 : 香港法學專業入學資格考試委員會成員	57

法律教育及培訓常設委員會

週年報告

(2023年 1月 1日至 2023年 12月 31日)

本報告是法律教育及培訓常設委員會(常委會)第十八份週年報告。《法律執業者條例》(第 159章)第 74A條就成立常委會及其職能訂定條文，詳見附件 1。

會議

1. 常委會在 2023年 1月 1日至 2023年 12月 31日的報告期(報告期)內，共開會 3次。常委會成員名單載於附件 2。

常委會處理的重要事項

法律教育及培訓全面研究

2. 常委會繼續考慮《香港法律教育及培訓全面檢討顧問最終報告書》。現時有兩大事宜尚待解決，即香港律師會(律師會)就(i)律師會考試及(ii)統一執業試提出的建議。
3. 正如我們在《二零二二年週年報告》¹所闡釋，該等建議旨在達到不同的目的。現時，香港大學(港大)、香港城市大學(城大)及香港中文大學(中大)均設有法學專業證書課程，該課程的學生無須參加統一考試。律師會希望規定所有法學專業證書課程畢業生須在簽訂實習合約前參加統一執業試，以確保標準一致。不過，據常委會了解，律師會並無計劃立即推展統一執業試的工作。
4. 另一項建議(即律師會考試)可能對投身法律界律師行業的新成員和一般法律教育有更大的影響。現時有 3間大學合共提供約 730個法學專業證書課程學額(全日制及兼讀制)，供擬在香港從事法律行業的本地或海外法律課程畢業生修讀。律師會告知常委會，該會認為由於學額有限，一些具適當資格的法律課程畢業生無法從事法律界律師行業。

¹ 見《二零二二年週年報告》第 3段。

5. 正如我們在《二零二二年週年報告》²內所匯報，律師會於 2022 年 2 月 11 日向常委會提交律師會考試報告擬本(報告擬本)。常委會在 2023 年 1 月 12 日及 4 月 27 日的會議上，繼續就報告擬本進行討論。
6. 常委會獲悉，香港大律師公會主席和律師會的代表繼 2023 年 4 月 27 日的常委會會議後，曾於 2023 年 7 月中會面。該次會面據稱是“一次極具建設性的直接對話”。在 2023 年 11 月 9 日的常委會會議上，香港大律師公會代表表示會在 2024 年 2 月下次會議舉行前就律師會考試作出回應。
7. 香港大律師公會在 2024 年 2 月 22 日的常委會會議舉行前不久發表對律師會考試的回應，並提出多個關注事項，包括推行律師會考試的需要和詳情，以及該考試對現時的法學專業證書課程和大律師專業等的潛在影響。香港大律師公會預期律師會會在下一份報告擬本或向常委會提交的回應中處理有關事宜。
8. 在 2024 年 2 月 22 日的常委會會議上，部分大學對香港大律師公會提出的事宜同感關注。律師會代表告知常委會，該會轄下的法律教育委員會正考慮香港大律師公會作出的回應，並會向香港大律師公會或常委會匯報建議的未來路向。
9. 常委會會繼續討論報告擬本，同時期望兩個法律專業團體進行有建設性的討論，在有需要時邀請各大學參與其中。我們會盡力完成審議工作，盡快發表對律師會建議的立場。

為法學士課程、法律博士(JD)課程和法學專業入學資格考試開設新的科目

10. 律政司在 2023 年 11 月 9 日的常委會會議前提交一份討論文件，建議討論應否開設有關於《中華人民共和國憲法》(《憲法》)、內地法制簡介、《中華人民共和國香港特別行政區維護國家安全法》(《香港國安法》)及其他國家安全相關法律的課程，定其為法學士課程及 JD 課程學生的必修科，並納入法學專業入學資格考試的範圍。此外，律政司也在同一份討論文件中建議討論應否為法學士課程及 JD 課程學生開辦更多選修科目，以配合

² 見《二零二二年週年報告》第 6 及 7 段。

《行政長官 2023 年施政報告》發展香港成為“八大中心”³ 的政策措施。

11. 2023 年 11 月 9 日的常委會會議就律政司的建議作出初步討論。與會者對把《憲法》和《香港國安法》定為法學士課程和 JD 課程學生的必修科目以及把該兩科納入法學專業入學資格考試的範圍並無爭議。事實上，據各大學所指，法學士程度的不同科目均有講授和涵蓋《憲法》和《香港國安法》，該兩科也可隨時延伸至 JD 課程。該次初步討論的重點是應否把《香港國安法》定為獨立科目。各大學希望在《香港國安法》教學方面享有一定的彈性。各大學也普遍接受開辦更多選修課程以配合香港“八大中心”的發展，惟須視乎個別科目的需求。此外，兩個專業團體大致支持律政司的建議，而具體細節須由律政司與各大學一同議定。在會議結束時，常委會籲請各大學在 2024 年 2 月下次會議舉行前就律政司的建議提交書面回應，各大學亦已如期照辦。
12. 律政司收到各大學的書面回應後，在 2024 年 2 月 22 日的常委會會議上表示需要更多時間與各大學進行討論，如有需要會邀請兩個法律專業團體參與討論。
13. 常委會會繼續討論律政司的建議和各大學提出的關注。

法學士課程、JD 課程和法學專業證書課程

14. 常委會繼續監察以下法律教育課程：
 - (a) 城大的法學士課程、JD 課程和法學專業證書課程。有關報告載於 附件 3；
 - (b) 中大的法學士課程、JD 課程和法學專業證書課程。有關報告載於 附件 4；以及
 - (c) 港大的法學士課程、JD 課程和法學專業證書課程。有關報告載於 附件 5。

³ “八大中心”分別是國際金融中心、國際創新科技中心、中外文化藝術交流中心、國際貿易中心、國際航運中心、國際航空樞紐、亞太區國際法律及爭議解決服務中心，以及區域知識產權貿易中心。

15. 該 3 間法律學院的法學士課程、JD 課程和法學專業證書課程的主要統計數字載於附件 6。

法學專業入學資格考試

16. 法學專業入學資格考試委員會於報告期內共開會 1 次，以監督法學專業入學資格考試(入學資格考試)的籌辦工作。法學專業入學資格考試委員會在該次會議和透過傳閱文件審議以下各項事宜：
- (a) 審核入學資格考試的豁免申請；
 - (b) 覆核考試成績、評卷員報告及考試異常事件；
 - (c) 為參加入學資格考試而提出特別安排的申請；
 - (d) 主考對考試成績上訴個案所作的決定；
 - (e) 智能手錶的使用；
 - (f) 檢討考試範圍及書目表；以及
 - (g) 法學專業入學資格考試委員會的財政。
17. 有 379 名及 392 名考生先後在 2023 年 1 月及 6 月舉行的入學資格考試中應考 8 個不同的先修科目；在 2022 年 1 月及 6 月⁴舉行的入學資格考試中，則分別有 410 名及 286 名考生應考。
18. 2023 年 1 月考試各科的平均及格率為 50.5% (2022 年 1 月為 62.63%)，而 2023 年 6 月的考試為 51.63% (2022 年 6 月為 60.88%)。
19. 法學專業入學資格考試委員會委員名單載於附件 7。

⁴ 法學專業入學資格考試委員會按特別安排在 2022 年 8 月加設 1 場入學資格考試，請參閱《二零二二年週年報告》第 18 段。該次考試有 151 名考生應考，考試科目的平均及格率為 65%。

主席職位

20. 常委會由鄧楨法官擔任主席。

整體情況

21. 多位從事法律教育及培訓工作的持份者從不同角度提出意見，而常委會會議則提供有用的平台，讓與會者就不同議題交換意見。

《法律執業者條例》第74A條

74A. 法律教育及培訓常設委員會

- (1) 本條現設立一個法律教育及培訓常設委員會。
- (2) 委員會的職能如下一
 - (a) 不斷檢討，評估及評核—
 - (i) 香港的法律教育及培訓的制度及提供情況；
 - (ii) 在不損害第(i)節的一般性的原則下，法學專業證書課程招收的學術要求及水準；
 - (b) 監察由機構(但不包括律師會或大律師公會)為香港的準法律執業者所提供的職業培訓；
 - (c) 就(a)及(b)段所提述的事項提出建議；及
 - (d) 收集及傳播關於香港的法律教育及培訓的制度的資料。
- (3) 委員會須由下述人士組成—
 - (a) 17名由行政長官委任的成員，其中—(由2005年第10號第184條修訂)
 - (i) 終審法院首席法官所提名的人 2名；
 - (ii) 律政司司長所提名的人 1名；
 - (iii) 教育局局長所提名的人 1名(由 2007年第130號法律公告修訂)；

- (iv) 律師會所提名的人 2 名；
 - (v) 大律師公會所提名的人 2 名；
 - (vi) 香港大學校長所提名的人 2 名；
 - (vii) 香港城市大學校長所提名的人 2 名；
 - (viii) 香港中文大學校長所提名的人 2 名；(由 2005 年第 10 號第 184 條增補)
 - (ix) 公眾人士 2 名；及
 - (x) 屬非牟利教育機構的自資高等教育聯盟從其在香港提供法律進修課程的成員中所提名的人 1 名；及(由 2014 年第 18 號第 159 條修訂)
- (b) 1 名由行政長官於諮詢依據 (a)(i) 至 (viii) 及 (ix) 段作出提名的人士及機構後委出的主席。(由 2005 年第 10 號第 184 條修訂)
- (4) 不能出席委員會某一會議的委員會成員(依據第 (3)(a)(viii) 款委任的成員除外)，如獲得主席同意，可派遣代替者代其出席該會議，而就該會議而言，該代替者須當作為委員會的成員。
 - (5) 委員會的成員(包括主席在內)的任期不超過 2 年。
 - (6) 委員會的成員(包括主席在內)可隨時藉向行政長官發出其辭職的書面通知而辭職。
 - (7) 律政司司長可在憲報刊登依據本條委任的成員(包括主席在內)的委任通知或終止出任成員的通知。
 - (8) 委員會須每年一次向行政長官作出報告，而其週年報告須提交立法會省覽。
 - (9) 委員會可決定其本身的程序。

法律教育及培訓常設委員會

主席： 鄧楨法官， G.B.M., S.B.S., J.P.

成員： 高等法院上訴法庭副庭長關淑馨法官
(由終審法院首席法官提名)

高等法院上訴法庭周家明法官
(由終審法院首席法官提名)

律政司副法律政策專員(政策事務)
馮美鳳女士
(由律政司司長提名)

教育局首席助理秘書長(高等教育)
賴子堅先生
(由 2019 年 8 月至 2023 年 8 月)
季桑女士
(由 2023 年 8 月開始)
(由教育局局長提名)

喬柏仁先生
(由香港律師會提名)

葉禮德先生， J.P.
(由香港律師會提名)

余承章資深大律師
(由 2021 年 8 月至 2023 年 8 月)
許偉強資深大律師
(由 2023 年 8 月開始)
(由香港大律師公會提名)

殷志明先生
(由 2013 年 3 月至 2023 年 8 月)
陳志剛先生
(由 2023 年 8 月開始)

(由香港大律師公會提名)

香港大學法律學院院長
傅華伶教授
(由香港大學校長提名)

香港大學法律學院法律專業學系主任
周偉信先生
(由 2014 年 7 月至 2023 年 8 月)
任文慧女士
(由 2023 年 8 月開始)
(由香港大學校長提名)

香港城市大學法律學院院長
林峰教授
(由香港城市大學校長提名)

香港城市大學法律學院法學專業證書課程主任
魏大偉先生
(由香港城市大學校長提名)

香港中文大學法律學院院長
鄔楓教授
(由香港中文大學校長提名)

香港中文大學法學專業證書課程主任
許學峰教授
(由香港中文大學校長提名)

陳清珠女士
(由 2019 年 8 月至 2023 年 8 月)
蘇穎筠女士
(由 2023 年 8 月開始)
(根據香港法例第 159 章《法律執業者條例》(《條例》)
第 74A(3)(a)(viii) 條獲委任的成員)

黎達成先生
(由 2019 年 8 月至 2023 年 8 月)
鄧文俊先生
(由 2023 年 8 月開始)

(根據《條例》第 74A(3)(a)(viii) 條獲委任的成員)

李壯廷先生
(由自資高等教育聯盟提名)

秘書： 律政司副首席政府律師
馮淑芬女士
(由 2018 年 3 月至 2023 年 9 月)
劉思遠先生
(由 2023 年 10 月開始)

香港城市大學
向法律教育及培訓常設委員會提交的
法律學學士課程
2023年週年報告

本報告載述香港城市大學(城大)法律學院法律學學士(LLB)課程的狀況，涵蓋年期為 2023年 1月 1日至 12月 31日。

1. 2023/24 學年收生情況

在 2023/24 學年，法律學院錄取了 61 名全日制 LLB 課程學生，包括 25 名通過大學聯合招生辦法(聯招)入讀的申請人(香港中學文憑考試(文憑試)考生)、25 名非聯招本地申請人，以及 11 名非本地申請人，其中包括 7 名內地統招學生。

法律學院的收生額已經達標。通過聯招錄取的學生在文憑試英國語文科的平均成績為 5.2，符合各項最低入學要求。法律學院亦已與剛達及格成績的申請人進行入學面試。

部分學生獲錄取入讀以下 3 個雙學位課程：

- 法律學學士與工商管理學士(會計)(LLB&BBA(Accountancy))課程共錄取了 9 人，包括兩名聯招申請人(文憑試考生)、4 名非聯招本地申請人，以及 3 名內地統招學生。
- 社會科學學士(犯罪學)與法律學學士(BSocSc(Criminology)&LLB)課程錄取了 7 名聯招申請人(文憑試考生)，而社會科學學士(公共政策)與法律學學士(BSocSc(Public Policy)&LLB)課程則錄取了兩名聯招申請人(文憑試考生)。
- 第四個雙學位(法律學學士與理學士(計算數學))(LLB&BSc Computing Mathematics)課程並無錄取學生。

2. 課程結構

2.1 LLB 課程

LLB 課程根據獲採納的主修科目預期學習成效設計，藉此在“成效為本的教與學”方面為開設的各個科目提供指引。這些科目屬於“重探索求創新”的課程框架，旨在確保學生能夠發展技能和獲取獨立學習的經驗。

LLB 課程通過核心科目、精進教育科目及自由選修科目的組合，達致主修科目預期學習成效。核心科目包括以法律實踐為基礎的基要法律課程。選修科目有專門或深入的法律課程，也有培育跨學科知識及技能的其他學科課程。學生亦可通過修讀海外課程、實習、從事研究工作和參與模擬法庭辯論賽獲得學分。該課程要求學生修讀 120 至 144 個學分。

報讀法學專業證書 (PCLL) 課程的學生必須修畢核心科目及專業進修所需的選修科目組合。

無意投身法律專業的 LLB 課程學生可選擇在修讀該學士課程期間副修大學提供的任何其他學科。

2.2 雙學位課程

所有雙學位課程的畢業要求是在 5 年內修畢 150 個學分，而 LLB 課程要求學生在 4 年內修畢 120 個學分，才可畢業。雙學位課程的法律科目包括 LLB 主修的 63 至 66 個學分，全屬入讀 PCLL 課程的必修科，涵蓋法律選修科目，並包含精進教育科目的 30 個學分。LLB 課程的精進教育科目學分與此相同，其餘學分經由合作學院教授的科目取得。

3. LLB 課程及雙學位課程學生的學習與發展機會

LLB 課程提供發展一般及專業技能和提升學習體驗的機會。所有學生都可選修不同的法律範疇和制度，探索其他學科，並建立獨特的學歷背景，具體如下：

- (i) 法律學院在報告期內為 LLB 課程學生開辦 29 個選修科目，讓他們學習有興趣的法律範疇。部分選修科目由知名客座學者執教。

- (ii) “重探索求創新”課程讓學生有機會研究香港和其他地方的法律運作及程序。該課程透過數個科目及由學生選擇的研究項目推行。
- (iii) 法律實習已納入為具學分科目的一部分，讓學生有機會在法律工作環境實習，獲取實戰經驗。2023年，53名學生為香港各類的僱主(包括大律師事務所、本地／國際律師事務所、跨國公司及金融機構的法律部門)工作，完成了兼讀制或全日制的法律實習。
- (iv) 學生可選擇參與編訂《香港城市大學法律評論》(《法律評論》)的工作。《法律評論》在2009年10月創刊，每年出版兩期。學生編輯在學院教職員的指導下編輯期刊，並可取得學分。
- (v) 臨床法律已設為具學分的科目，為學生提供處理真實案件的沉浸式學習體驗，藉此教授主要的律師執業技能和培養學生的專業操守，並讓學生可透過與執業律師緊密合作這個獨一無二的機會，獲得寶貴的行內知識以及即時聽取意見，有助建立穩健的專業網絡。
- (vi) 法律學院推出名為“法律學院生存之道工作坊”的密集先修班，目的是協助新生掌握修讀法律所需的基礎技能。先修班也提供法律專業的簡介，讓學生全面認識即將踏足的行業。先修班將於 LLB 課程一年級生的迎新週內開課。
- (vii) 學生可從法律學院與外地大學合辦的多項交流計劃中揀選 1 項參與，以學習一般可轉移技能和法律知識。除已加入 Themis 法律學院網絡的大學外，法律學院亦與超過 40 間大學簽訂了校際交流協議。此外，LLB 課程學生亦有機會到城大 160 間伙伴大學中設有法學院的大學作院校交流。另一個交流機會來自環球法律教育及認知課程(G-LEAP)，即牛津大學的大學學院為期 1 個月的精修課程。來港交換生使我們學生的學習體驗更為豐富。

2023年，法律學院安排 10 名 LLB 課程學生前赴中國內地、法國、德國、荷蘭、英國和美國的大學進行交換學習，另有 13 名 LLB 課程學生參加了 G-LEAP 課程。法律學院同期接待了 24 名來自海外司法管轄區(包括加拿大、克羅地亞、芬蘭、法國、德國、荷蘭和瑞典)和中國內地的交換生。

- (viii) 法律學院與喬治城大學簽訂了合作協議，讓本院最優秀的 LLB 課程學生得以在課程最後一年到喬治城大學攻讀法學碩士學位。申請過程競爭非常激烈，只有最卓越的學生才會獲選入讀上述合辦課程。目前，本院有 1 名 LLB 課程學生於喬治城大學攻讀法學碩士學位。
- (ix) 法律學院大力支持模擬法庭活動。本院教學人員為學生提供培訓和支持，讓他們能為特定的模擬法庭比賽作好準備。在 2022/23 學年，12 名 LLB 課程學生參加了下列國際模擬法庭比賽：
- 第十八屆國際商會國際商事調解比賽—巴黎(2023年2月6至11日)
 - Manfred Lachs 空間法模擬法庭辯論賽—亞太區賽(2023年3月15至20日在日本舉行)
 - 第二十屆 Willem C. Vis (East) 國際商事仲裁模擬法庭辯論賽(2023年3月16至26日在香港舉行)
 - 第三十屆 Willem C. Vis 國際商事仲裁模擬法庭辯論賽(2023年3月31至4月6日)及第十三屆布達佩斯預賽(2023年3月27至30日)
 - 2023 年傑賽普國際法模擬法庭比賽(香港地區賽)(2023年3月11至12日)
 - 2023 年 Ian Fletcher 國際破產模擬法庭比賽(在香港以線上方式舉行)

4. 質素保證

城大推行的學系學術顧問計劃是大學提升質素和制定國際基準工作的一部分。法律學院(包括 LLB 課程)曾在 2023 年進行檢討。我們在科目的發展、教學及考試和 LLB 課程的整體設計方面實行質素保證機制。LLB 課程團隊在考慮科目的設計和發展時，會按科目的實質內容及對 LLB 課程主修科目預期學習成效的貢獻，審視科目預期學習成效是否合適。我們通過收集學生正式及非正式的意見和觀察教學情況監管教學質素，並由主考委員會評審課程試卷和審核分數，以確保評核方法的質素。

5. 圖書館及其他設施

城大法律圖書館收藏的法律資料甚豐，包括印刷本和電子資源，並設有各種各樣的研究支援設施。圖書館也提供法律參考諮詢服務，並為本院學生舉辦多種不同的工作坊，包括案例法研究工作坊及引用法律資料工作坊。法律學院鼓勵各 LLB 課程及雙學位課程學生善用圖書館的資源及設施。此外，法律學院模擬法庭室設有先進的設施，不僅可讓參與模擬法庭活動的學生接受模擬法庭訓練，還可用作安排以 Zoom／視像聯繫設施進行網上授課。

6. 支援學生

法律學院為 LLB 課程及雙學位課程學生提供個人支援，包括安排個人及學年導師，以及提供就業輔導和與準僱主會面的機會。

法律學院開設學生專業發展及公共服務課程，舉辦不同工作坊及網上講座，包括：

- 拆解國際商事法爭議，由安理國際律師事務所李依庭律師主講(2023年10月3日)
- 本地律師事務所實習合約申請及職業前景—校友圓桌會議(2023年9月23日)
- 高偉紳律師行講座—高偉紳律師行的國際律師事務(2023年9月19日)
- 關於投身大律師行業想知而不敢問的一切(2023年9月12日)
- 從入讀法律學院第一年起尋覓志向，邁向夢想(2023年9月7日)
- 2023年律政司見習律政人員職業講座(2023年3月2日)
- 加密貨幣、非同質化代幣、元宇宙和人工智能的法律問題與實務，由張淑姬趙之威律師行創始人及管理合伙人趙之威先生及張淑姬趙之威律師行合伙人杜軒榮先生主講(2023年2月9日)

- 如何撰寫成功的履歷並在求職面試中脫穎而出(2023年1月19日)

7. 教學人員編制

截至 2023 年，有 31 名來自超過 10 個國家的教學人員任教 LLB 課程，另有 9 名特約及客座教學人員借助其實際的國際執業經驗，協助 LLB 課程的教學工作。本學院為本科生開辦各種不同的科目，確保學生可獲得全面的教育體驗，並正積極物色高資歷的專業人士加入教學團隊，與本院一起致力追求卓越的學術成就。

8. 畢業和進修

2023 年，LLB 課程有 56 名畢業生，全部獲授二級榮譽甲等或以上學位，其中 9 人獲授一級榮譽學位。本院大部分學生獲城大法學專業證書課程錄取，繼續發展法律專業。

香港城市大學法律學院
LLB 課程總監
Michael Tsimplis 教授
2024 年 2 月

香港城市大學
向法律教育及培訓常設委員會提交的
法學專業證書課程
2023年週年報告

1. 2023/24 學年收生情況

在 2023/24 學年，法律學院接獲 **421** 份法學專業證書課程申請書。法律學院錄取了 **246** 名申請人，最終有 **201** 名錄取生入讀法學專業證書課程。

“特別取錄計劃”為具有至少兩年全職法律相關工作經驗(例如法律輔助人員、律政書記、法庭書記和法律助理)，但僅憑學業成績未必符合入學資格的申請人而設。我們與該計劃下的 38 名申請人進行面試後，錄取其中 26 名學生入讀法學專業證書課程。

50.8% 的教資會資助學額由本地大學的畢業生獲得。

截至 2023 年 10 月 31 日，修讀城大法學專業證書課程的學生有 200 名。

在 2023/24 學年修讀法學專業證書課程的學生中，本地畢業生佔 **52.7%**，另外 **47.3%** 為海外院校畢業生。附錄 1 載有該等法學專業證書課程學生的畢業大學名單。

有關收生程序的事項綜述如下：

- a. 收生遴選委員會由 2023 年 2 月開始評審申請書，其後定期進行評審。這項安排有助提早有條件及無條件錄取若干學術表現優異的申請人。
- b. 在有條件錄取的申請人中，有 **25** 名最終不獲錄取(他們大部分未能通過 1 項或多項法學專業入學資格考試)。**20** 名申請人因個人理由不接納學院錄取。

- c. 註冊學生當中無人持丙等法律學位[或同等]學歷。所有註冊學生的 IELTS 成績均達到學院要求的最低水平。

2. 每班學生人數

必修及選修科目的小組授課學生人數均約為 11 至 12 人。

3. 評核機制和結果

3.1 評核機制

2022/23 學年下學期及 2023/24 學年上學期的評核都在有控制的狀況下通過網上筆試和表現為本的評核進行。

自 2017/18 學年與法律學院的技術人員及城大網上學習小組合作推行網上筆試以來，我們把這個評核方法用於所有科目，成效一直良好。此舉深受科目評卷員和學生歡迎，而且持續取得成功。

3.2 評核結果

2021/22 學年：

未能修畢法學專業證書課程的學生人數： 9 名

在首輪考試有 1 個或多於 1 個科目不及格而須補考的學生人數： 94 名(包括未能修畢法學專業證書課程的 9 名學生、在 2022 年 12 月補考及格後於 2023 年畢業的 1 名學生)

2022/23 學年：

未能修畢法學專業證書課程的學生人數： 7 名

在首輪考試有 1 個或多於 1 個科目不及格而須補考的學生人數： 79 名(包括未能修畢法學專業證書課程的 7 名學生、在 2023 年 12 月補考及格後於 2024 年畢業的 1 名學生)

4. 教學人員編制

在 2022/23 學年，有 12 名全職人員及 37 名兼職人員(法律執業者)教授法學專業證書課程。

在 2023/24 學年，有 12 名全職人員及 34 名兼職人員(法律執業者)教授法學專業證書課程。

不少教學人員均已在法學專業證書課程任教一段時間，並繼續兼任法律執業工作。我們正積極羅致在不同法律事務範疇具豐富經驗的執業者加入教學團隊，致力提升法學專業證書課程的教學質素。

5. 課程

現有的 11 個核心科目為：“非正審訟辯及面談”(Interlocutory Advocacy and Interviewing)、“審訊訟辯”(Trial Advocacy)、“調解及談判”(Mediation and Negotiation)、“訴訟文件的撰寫及草擬”(Litigation Writing and Drafting)、“商業文件的撰寫及草擬”(Commercial Writing and Drafting)、“物業轉讓實務”(Conveyancing Practice)、“遺囑及遺囑認證實務”(Wills and Probate Practice)、“公司及商業實務”(Corporate and Commercial Practice)、“民事訴訟實務”(Civil Litigation Practice)、“刑事訴訟實務”(Criminal Litigation Practice)，以及“專業操守及實務”(Professional Conduct and Practice)。

學生也必須修讀以下 8 個選修科目的其中 3 個：“大律師科目”(Bar Course)、“內地相關交易法律基礎”(Foundations in Mainland Related Legal Transactions)、“國際仲裁實務”(International Arbitration Practice)、“家事法實務”(Family Law Practice)、“金融監管實務”(Financial Regulatory Practice)、“傷亡賠償實務”(Personal Injuries Practice)、“法律實務中文”(Chinese for Legal Practice)，以及“國際模擬法庭及訟辯”(International Mooting and Advocacy)。

2022/23 學年和 2023/24 學年的變動

2023/24 學年的課程並無重大變動。我們將在 2022/23 學年下學期續辦自 2019/20 學年開設的“國際模擬法庭及訟辯”科。由 2023/24 學年起，該科目將會停辦，並由在同一學年開設的新選修科目“法律與科技”取代。

6. 展望未來

由 2024/25 學年起，課程小組計劃對課程作出一些改動。此次課程修訂的主要目標是改善面授時數的分配，讓學生獲得更優質和深層的學習體驗。為此，我們將多管齊下，如合併相類似的科目、整合不同科目的相關內容，以及安排若干科目採用更密集的授課方式等。此外，我們會在下學期把“公司及商業實務”(下學期的科目之一)和“商業文件的撰寫及草擬”兩個核心科目改為選修科目。這些改動全部獲得律師會和香港大律師公會的批准。

7. 法律界的參與

法律界繼續積極參與城大法學專業證書課程的學生培訓工作，令我們感到鼓舞。法律界的參與形式包括客席講座、專題研習、評核工作，以及在不同的訟辯科目中示範。法律學院透過學生專業發展及公共服務課程與法律界(包括律師事務所、公司及非政府機構)協作，為法律學生(包括法學專業證書課程學生)安排一系列內容吸引的簡介會(見下述資料)。在 2023 年，我們也為學生找到工作和實習的機會。

- 如何撰寫成功的履歷並在求職面試中脫穎而出(2023 年 1 月 19 日)
- 2023 年律政司見習律政人員職業講座(2023 年 3 月 2 日)
- 如何撰寫成功的履歷並在求職面試中脫穎而出(2023 年 9 月 5 日)
- 從入讀法律學院第一年起尋覓志向，邁向夢想(2023 年 9 月 7 日)
- 關於投身大律師行業想知而不敢問的一切(2023 年 9 月 12 日)
- 高偉紳律師行講座—高偉紳律師行的國際律師事務(2023 年 9 月 19 日)
- 本地律師事務所實習合約申請及職業前景—校友圓桌會議(2023 年 9 月 23 日)

- 拆解國際商事法爭議，由安理國際律師事務所李依庭律師主講(2023年10月3日)

8. 結語

我們致力通過全方位的教育體驗，為香港法律界培育發展全面的律師。除傳授實務法律技巧外，我們也十分重視向學生灌輸團隊合作、道德操守及對服務社會的承擔等價值。我們為本院畢業生深感自豪，並透過培育每一屆新的畢業生，致力促進香港法律界茁壯發展。

鑑於香港作為金融及多元文化中心的關鍵地位，我們會以培育具有國際視野的未來法律執業人才為教學目標。我們的課程設計旨在建立這種思維，訓練學生從多個角度處理複雜的問題，並能與全球各地的法律學生有效合作。

我們重視法律界的意見，並熱切期待與參與各方攜手合作，提升本學院課程的質素。展望將來，我們對課程的前景既感雀躍，對課程的持續發展也充滿信心，期望可以樹立卓越法律教育的新標準。

香港城市大學法律學院
法學專業證書課程主任
魏大偉先生
2024年2月

2023/24 學年獲法學專業證書課程錄取的學生畢業於以下大學：

英國 BPP 大學 (BPP University)
香港中文大學
香港城市大學
英國高雲地利大學 (Coventry University)
英國倫敦國王學院 (King's College London)
英國倫敦政治經濟學院 (London School of Economics and Political Science)
英國曼徹斯特都會大學 (Manchester Metropolitan University)
英國紐卡素大學 (Newcastle University)
英國牛津布魯克斯大學 (Oxford Brookes University)
英國貝爾法斯特女王大學 (Queen's University of Belfast)
英國史雲斯大學 (Swansea University)
英國倫敦大學學院 (University College London)
英國伯明翰大學 (University of Birmingham)
英國劍橋大學 (University of Cambridge)
英國杜倫大學 (University of Durham)
英國艾塞克斯大學 (University of Essex)
英國埃克塞特大學 (University of Exeter)
香港大學
英國肯特大學 (University of Kent)
英國蘭卡斯特大學 (Lancaster University)
英國法律大學 (University of Law)
英國里茲大學 (University of Leeds)
英國利物浦大學 (University of Liverpool)
英國倫敦大學 (University of London)(校外／國際課程)
英國曼徹斯特大學 (University of Manchester)
澳洲墨爾本大學 (University of Melbourne)
英國諾丁漢大學 (University of Nottingham)

英國牛津大學 (University of Oxford)
英國雷丁大學 (University of Reading)
英國薩塞克斯大學 (University of Sussex)
澳洲悉尼大學 (University of Sydney)
英國華威大學 (University of Warwick)
英國約克大學 (University of York)



School of Law

香港城市大學
City University of Hong Kong

香港城市大學
向法律教育及培訓常設委員會提交的
法律博士(JD)課程
2023年週年報告

1. 背景

JD課程是一項第二學位的法律課程，供持有非法律學士學位或非普通法司法管轄區法學士學位的申請人修讀。JD課程的畢業生完成法學專業證書課程後，可投身香港法律專業或在其他專業運用所獲取的法律知識和技巧。

本報告載述香港城市大學(城大)法律學院 JD課程的狀況，涵蓋年期為 2023 年 1 月 1 日至 12 月 31 日。

2. 2023/24 學年收生情況

為符合入讀 JD 課程的最低入學要求，申請人必須：(i) 持有非法律學科學士學位；或(ii) 在非普通法司法管轄區完成至少 8 個全日制學期後獲得法學士學位，以及必須通曉英文。如申請人並非在以英語作為授課語言的院校取得入學資格，則須符合以下最低英語水平規定：

- 托福試(TOEFL)取得 100 分(網上考試)；或在新版 TOEFL 紙筆考試中取得 71 分(閱讀、聽力和寫作 3 部分的分數總和)；或
- 國際英語水平測試(IELTS)取得 7.5 分或以上，個別分數不低於 6.5 分，以及學術寫作最少取得 7.0 分；或
- 中國全國大學英語六級考試取得 520 分。

入讀 JD 課程的競爭相當激烈，一如以往，申請人數眾多，而且質素優良。法律學院在 2023/24 學年收到 418 份入讀 JD 課程的申請。在

2023/24 學年，法律學院錄取了96名學生入讀 JD 課程。2023/24 學年 JD 課程的收生質素維持高水平，約65%獲錄取學生持有由 QS 世界大學排名／泰晤士高等教育大學排名／世界大學學術排名全球首 200 間大學或內地頂尖法律學院頒授的研究生學位或學士學位。主要入學資格為學士學位的獲錄取學生，他們的學業成績平均積點平均達 3.53 分(滿分為 4 分)，平均得分率為 86%；主要入學資格為深造學位的獲錄取學生，他們的學業成績平均積點平均達 3.36 分(滿分為 4 分)，平均得分率為 86%。獲錄取學生的學業成績平均積點平均值之高，可媲美世界任何一所法律學院的收生標準。

法律學院採取多項推廣措施(例如在本地報章及教育副刊刊登廣告和特約專輯、舉辦網上課程資訊講座及參加法律展覽)，以吸引全球各地的學生報讀。JD 課程申請人的學術背景多樣化，例如會計及財務、經濟、工商管理、物業管理、物理、化學及生物工程、分子生物醫學、物料工程、土木工程、生物科技、營養學、食物科學、民事法律、語文、翻譯、歐洲研究、建築研究、心理學、社會學、犯罪學、社會政策及行政、政治學及新聞學。學生組合多元化，大大提高課堂互動、討論和畢業生的質素。

學生獲得課程錄取後，法律學院為一眾新生舉辦活動和迎新活動，讓他們互相認識，並了解法律學院提供的各種學術機會。

3. 課程結構

JD 課程由 72 個學分組成。學生須修讀下述必修科目(各佔 3 個學分)：香港的法律制度、法律方法以及法律研究及寫作。餘下的學分可藉修讀選修科目取得。在 JD 課程結構下，學生可修讀 6 個非法學專業證書課程所需的選修科目(佔 18 個學分)，但前提是他們擬在將來報讀法學專業證書課程，並修讀佔 48 個學分的法學專業證書課程必修科目(16 個科目)。

JD 課程為學生提供報讀法學專業證書課程所需的資格。學生如有意報讀法學專業證書課程，除須符合以上的必修科目要求外，還須修讀下述科目：合約法 I 及 II、侵權法 I 及 II、憲法、行政法、刑事法 I 及 II、土地法 I 及 II、證據法、衡平法及信託法 I 及 II、公司法 I 及 II，以及商事法。

即使學生無意投身法律專業，仍可通過修讀 JD 課程、法學碩士課程和仲裁及爭議解決學法學碩士課程的多個選修科目而獲益。法律學院提供非常廣泛的選修科目，包括人權法當代問題、法學與經濟學簡介、信息法簡介、公司管治的法律和運作、國際投資法、中國海事法、銀行法、網絡法、世貿組織法律的現有問題、海事保險法及

租船合約法。在 2023/24 學年，法律學院開辦多個佔 1.5 個學分的精修科目，例如進階信託法 (Advanced Trust Law)、亞太區信託法的當代議題 (Contemporary Issues in Trusts Law: Asia-Pacific)、亞洲商事法 (Commercial Law in Asia)、國際航空法 (International Aviation Law)、法律科技、創新、創業、智慧城市、元宇宙及元宇宙開放虛擬人平台 (LawTech, Innovation, Entrepreneurship, SmartCity, Metaverse and Openverse) 及法律科技：法律科技與法律專業 (Legal Tech: Legal Technology and the Law Profession)，全部科目均由法律執業者或來自其他大學的教學人員教授。

修讀 JD 課程的學生可選擇專修下列任何 1 個領域，從中選修任何 4 個科目 (12 個學分)：

- 1) **國際商法**：LW5631 銀行法；LW5641 知識產權：理論、版權及外觀設計；LW5643 網絡法；LW5664 歐洲競爭法與政策；LW6140E 中國法與比較商事法；LW6144E 國際貿易法；LW6161E 競爭法；LW6167E 世貿組織法律的現有問題；LW6180E 國際商事合約與統一銷售法。
- 2) **非訴訟方式爭議解決**：LW6142E 國際投資法；LW6401 爭議解決的理論與實踐；LW6405 仲裁法；LW6406 調解實務；LW6407 仲裁實務及撰寫裁決；LW6408 國際仲裁；LW5649 國際模擬法庭及訟辯 (3 個學分) 或 LW5649B 國際模擬法庭及訟辯 (6 個學分)。
- 3) **中國法與比較法**：LW5626 比較法；LW6127E 中國法與比較知識產權法；LW6134E 中國法與比較公司法；LW6140E 中國法與比較商事法；LW6141E 中國對外貿易及投資法。

上述各專修領域或會按日後學生報讀情況及所開辦的課程而作出改動。至於是否開辦上述各科，則視乎教員情況經常檢討及修訂。我們會不時告知學生選修科目的開辦情況。

無論學生是否選擇專修以上領域，均會獲頒授法律博士 (Juris Doctor) 名銜。為貫徹城大簡化學術名銜的政策，法律學院所頒授的名銜不包含專修領域。如學生選擇了專修領域，該領域只會在學業成績單上顯示。

整個協作教學計劃已順利推行。在共同科目推行協作教學，可以有限的教學資源達到最佳的規模經濟效益，對於本港各法學院一直難以聘請教員任教的科目，效果尤其顯著。與分開教授各選修科目的做法相比，協作教學讓學院提供更廣泛的選修科目予法律學學士

(LLB)課程及JD課程的學生。2023/24學年，JD課程為學生提供的選修科目有25個。

4. 教與學

法律學院推動積極和互動學習。教與學活動和評核工作達到科目預期的學習成效，而科目預期的學習成效亦達到課程預期的學習成效。JD課程預期的學習成效訂明，學生修畢課程後應可：

- 1) 解釋和評估香港法例和法律制度的特定範疇，特別是現行法例，以及法律與其他社會現象之間的互動關係；
- 2) 評估普通法制度及價值，以及其與中國內地、東亞地區及世界其他地區的法例和法律制度的相互作用；
- 3) 解釋、理解和應用道德操守、公民責任，以及社會和專業責任的主要原則；
- 4) 批判性地評估面對互相競求和互相對立的利益的情況下以法律規管社會的利弊；以及
- 5) 展現和應用法律分析和推理技巧、法律研究和解決問題技巧，以及口頭和書面溝通技巧，並達到與第二學位的法學學位相稱的水平。

為配合城大的“重探索求創新”課程的推行，JD課程的科目已加入各類“重探索求創新”的元素，鼓勵學生以批判態度思考、解決實際問題和發表新的高質量研究。

所有科目的課程綱要按名為“SYL”的形式重新制訂，並加入“重探索求創新”的元素。

學生每星期可就每個科目獲得3小時的直接面授。雖然某些科目以講座形式授課，但課堂一般以講授及小組導修的形式進行。大部分科目的JD課程學生，通常不會與修讀LLB課程的本科學生一起上導修課。

5. 評核

大部分科目的評核工作是以功課作業、課堂參與及期終考試形式進行。期終考試部分一般佔總成績40%至70%。由於JD課程的所有科目均符合深造程度，而且學生須達到適當的能力水平，學生須在每個評核部分取得最少40%。在2022年或其後入學的學生，須在每個評核部分取得最少50%。在期終考試前，學生會就他們的功課作業收到書面意見，以助其學習。

6. 學術質素

JD課程已停止聘用校外學術顧問的安排。幸得校外顧問多年來給予正面的評價和意見，我們對課程質素充滿信心，因而停止上述安排。為維持JD課程的學術質素，課程試卷須通過校內評審。

7. 交流機會

法律學院重視為學生提供海外交流機會。海外交流可作為學生就不同法律問題和法律制度交流意見和經驗的平台。法律學院已與多間著名大學簽訂合作協議，例如阿姆斯特丹大學法學院 (Amsterdam Law School)、卑爾根大學 (University of Bergen)、天主教魯汶大學 (KU Leuven)、列日大學 (University of Liège)、杜倫大學 (Durham University)、謝菲爾德大學 (University of Sheffield)、三藩市大學 (University of San Francisco)、凱斯西儲大學 (Case Western Reserve University)、蒙特利爾大學 (University of Montreal)、曼海姆大學 (University of Mannheim)、弗里堡大學 (University of Fribourg)、威靈頓維多利亞大學 (Victoria University of Wellington)、國立政治大學、國立臺灣大學、復旦大學、中國政法大學、華東政法大學、吉林大學、上海交通大學凱原法學院、上海財經大學、人民大學、中南財經政法大學，以及新加坡管理大學 (Singapore Management University)。在2022/23學年上學期和下學期，我們接待了6名交換研究生，他們分別來自意大利的博科尼大學 (Bocconi University)；奧地利的維也納經濟管理大學 (Vienna University of Economics and Business)、挪威的卑爾根大學 (University of Bergen)；中國內地的中國政法大學、復旦大學及上海交通大學。

8. 聯課及／或海外學術活動

JD課程學生可通過參與以下活動，使學習更豐富多姿：

國際模擬法庭比賽

學生參與模擬法庭比賽，可大大提高辯論及訟辯技巧，因此法律學院會繼續為學生提供廣泛的培訓及資助，幫助他們參與多項地區及國際模擬法庭比賽。在2022/23學年，有3名JD課程學生參與下述國際模擬法庭比賽：

- 第十八屆國際商會國際商事調解比賽—巴黎(2023年2月6至11日)
- 第二十屆 Willem C. Vis (East)國際商事仲裁模擬法庭辯論賽(2023年3月16至26日在香港舉行)
- 第三十屆 Willem C. Vis國際商事仲裁模擬法庭辯論賽(2023年3月31日至4月6日)及第十三屆布達佩斯預賽(2023年3月27至30日)
- 2023年 Ian Fletcher國際破產模擬法庭比賽(在香港以線上模式舉行)

法律實習課程

法律學院設有具學分的法律實習科目，為JD課程學生提供機會在香港、中國內地以至世界各地完成實習，目的是增進他們的實踐經驗以配合在課堂所學的理论。在香港實習的學生，會在不同的法律部門、金融機構、大律師事務所及律師事務所實習。在2023年暑期，法律學院39名JD課程學生在香港參加實習課程。在中國內地實習的課程因疫情關係暫停，並計劃於2024年復辦。

環球課程

為促進國際合作和有效的學生交流，法律學院與喬治城大學(喬治城)已簽訂合作協議，讓本院JD課程學生可由2022/23學年起在喬治城修讀法學碩士課程。是次合作讓本院學生有機會在美國和香港兩地取得專業學位，既可提高他們在兩個司法管轄區的就業能力，又可減少整體學習時間。

我們會繼續努力與全球首屈一指的法律學院建立堅實的伙伴關係，例如亞洲法學院協會(Asian Law Schools Association)、喬治城大學法律中心跨國法律研究中心(Center for Transnational Legal Studies of Georgetown University Law Center)、Themis網絡協議(Themis Network Agreement)和私法聯盟(The Private Law Consortium)。我們也與巴黎第一大學(University Paris 1, Panthéon-Sorbonne)達成雙學位課程協議，讓交流生可同時考獲巴黎第一大學的

碩士學位和城大的JD學位。此外，我們與瑞士弗里堡大學簽訂協議，讓本院的JD課程學生有機會修讀弗里堡大學的法學碩士課程。

與此同時，法律學院和商學院攜手引入跨法律和商業學科的創新專業學位課程。由2022/23學年開始，JD課程和工商管理碩士(MBA)課程會提供這個獲取商業和法律資歷的便捷途徑。學生可先報讀JD課程或MBA課程，並有機會修讀伙伴學院的科目，所得學分可在日後報讀其他課程時轉移。

環球法律教育及認知課程旨在提供優質的法律教育，讓本院法律學生在學習法律的過程中有機會擴闊國際視野。在2023年暑期，16名JD課程學生前赴英國牛津大學大學學院留學1個月，修讀具學分法律科目“歐洲競爭法與政策”。

《香港城市大學法律評論》期刊(《法律評論》)

《法律評論》是一份由學生編訂的法律期刊，學系編輯人員每年選出約20名學生接受編訂期刊的訓練。這項法律選修科目讓編輯委員會成員磨練寫作及編輯技巧。《法律評論》發表的文章現可在HeinOnline及Westlaw上閱覽。根據華盛頓與李大學的法律期刊排名計劃，現時《法律評論》在49本亞洲法律期刊中位列第十七，排名不僅媲美其他學院編訂的頂尖法律期刊，事實上也高於不少在英國、中國、日本、韓國、澳洲、美國、荷蘭和新加坡等地出版的優質期刊。

9. 支援學生

法律學院會為JD課程學生安排約見學術顧問及學年導師，以及提供就業輔導和與準僱主會面的機會，藉以提供個人支援。

法律學院開設學生專業發展及公共服務課程，舉辦多項不同的工作坊及網上講座，包括：

- 拆解國際商事法爭議，由安理國際律師事務所李依庭律師主講(2023年10月3日)
- 本地律師事務所實習合約申請和職業前景—校友圓桌會議(2023年9月23日)
- 高偉紳律師行講座—高偉紳律師行的國際律師事務(2023年9月19日)

- 關於投身大律師行業想知而不敢問的一切 (2023年9月12日)
- 從入讀法律學院第一年起尋覓志向，邁向夢想 (2023年9月7日)
- 2023年律政司見習律政人員職業講座 (2023年3月2日)
- 加密貨幣、非同質化代幣、元宇宙及人工智能的法律議題與實務，由張淑姬趙之威律師行創始人及管理合伙人趙之威先生及張淑姬趙之威律師行合伙人杜軒榮先生主講 (2023年2月9日)
- 如何撰寫成功的履歷並在求職面試中脫穎而出 (2023年1月19日)

10. 圖書館及其他設施

圖書館提供多種印刷及網上法律材料，包括法律論文、法律書籍、案例彙編、法規典籍、法律期刊和數據庫等。大部分的電子資源都可以在校內借閱或遠端存取。圖書館也提供法律參考諮詢服務，並會全年舉辦法律圖書館工作坊，讓學生掌握核心研究技巧：尋找案例和法例、找出有關替代爭議解決方案的法律材料、有效運用次要材料、搜索數據庫，以及引用法律資料。圖書館職員也會編訂不同類型的指南及網上導修課內容，以確保學生在有需要時可得到所需協助。圖書館會繼續為JD課程學生提供專設館藏及服務，並會為不同課程搜羅所需讀物，備存以供參考。

11. 展望未來

城大的JD課程是本港首個同類課程，一直備受推崇，本地和國際律師事務所以至非法律業界的僱主均爭相聘用本院JD課程的畢業生。我們會再接再厲，為本院學生提供優質和國際化的學習環境。未來數年，法律學院會致力開辦更多選修科目，開拓更多前往海外學習的機會，以及優化學習和教學平台。

香港城市大學法律學院
 JD課程總監
 Daniel Pascoe 教授
 2024年2月

附件 4

香港中文大學 法律學院

法學士課程報告

(2023 年 1 月至 12 月)

1. 收生情況

在現時的三年期(2022 至 25 年)，法學士課程每年的收生名額為 73 人。中文大學(中大)2023 年最終錄取了 94 名學生(包括 43 名聯招學生、49 名非聯招學生及兩名內地高考學生)。在 49 名非聯招學生中，有 13 名是來自中國內地和越南的非本地學生。

除評審學生是否符合最低入學要求外，學院還進行簡短面試作為收生程序的一環，以便對學生作個別評估，並讓學生有機會與學院人員討論在中大法律學院學習的目標和興趣。

2. 選修科目

為補充核心科目，法學士課程繼續開辦多元的選修科目，並定期加入新的選修科目。在報告期內獲准開辦的新選修科目包括：

- (i) 人工智能與法律簡介；
- (ii) 《聯合國國際貨物銷售合同公約》；
- (iii) 數碼科技與法律。

3. 中國語文運用

中大推行雙語教育。不論是通過聯招或非聯招錄取的學生，均須修讀中國語文科目。法學士課程十分着重提升學生的雙語能力。

所有修讀法學士課程的學生須修讀 5 個學分的中國語文科目，選項如下：

- (i) 大學中文 I 及大學中文 II；
- (ii) 中國法(清華大學暑期科目)及口語溝通技巧或中國業務規劃。

這些課程旨在加強學生運用中文的能力。通過非聯招錄取的學生在接受中文能力評估後，可按個別情況獲豁免修讀這些科目。獲豁免者必須修讀符合其語文能力的其他中國語文科目。

此外，法學士課程通常提供兩個在內地以普通話授課的選修科目(中國法(暑期科目)和中國法實習課程)，以加強學生對中國法律和司法制度的認識，並提升其中文能力。曾修讀這些課程的學生表示，其中文閱讀、書寫及溝通能力均有顯著進步。

因應冠狀病毒病疫情爆發，學院於 2022 年停辦中國法(暑期科目)和中國法實習課程，建議學生修讀大學中文 I 及大學中文 II，以符合修讀中國語文科目的畢業要求。

4. 從實際體驗中學習

法學士課程一直強調法律學生須從實際體驗中學習，作為大學體驗的一部分，藉此擴闊學習視野。除大學與書院會為學生舉辦眾多活動外，法律學院亦在北京及多倫多提供交換生計劃、實習計劃及具學分的暑期海外學習課程。學院與埃克塞特大學法學院 (University of Exeter Law School) 及倫敦國王學院潘迪生法學院 (The Dickson Poon School of Law of King's College London) 合作推出兩個四年制法學士及法律博士 (LLB-JD) 雙學位課程，以及與倫敦國王學院潘迪生法學院合辦 1 個四年制法學士及法學碩士 (LLB-LLM) 雙學位課程。就 LLB-JD 雙學位課程而言，學生在伙伴大學修讀法學士課程兩年後，再於中大修讀 JD 課程兩年。至於 LLB-LLM 雙學位課程，學生在中大修讀 3 年後，再於倫敦國王學院修讀法學碩士課程 1 年。學院會繼續努力物色交換生計劃伙伴大學，同時亦鼓勵學生利用 1 至兩個學期參加交換生計劃。中大法律學院還舉辦嘉賓講座及法律機構考察，並通過卓越師友計劃舉辦不同的社交活動。這些課外學習活動得以成功，實有賴法律業界鼎力支持，法律學院在此衷心致謝。

5. 參加模擬法庭比賽

法學士課程學生繼續參加國際模擬法庭比賽，中大法律學院在往年的比賽中取得驕人成績。在 2022/23 學年，中大派出訟辯隊參加以下模擬法庭比賽：

- 韋思 (Vis)國際商事仲裁模擬法庭辯論賽(在香港和維也納舉行)
- 傑賽普 (Philip C. Jessup)國際法模擬法庭比賽
- 紅十字國際人道法模擬法庭比賽
- 國際航空法模擬法庭比賽

中大法律學院訟辯隊在 2023 年繼續取得優異成績，部分要項包括：

國際航空法模擬法庭比賽

- 航空法模擬法庭訟辯隊贏得申請人書面陳述獎第二名，整體表現排名第四

國際刑事法院模擬法庭比賽(英語)

- 訟辯隊躋身辯論環節準決賽

紅十字國際人道法模擬法庭比賽

- 訟辯隊躋身辯論環節半準決賽
- 贏得最佳起訴書面陳述季軍

韋思(維也納)國際商事仲裁模擬法庭辯論賽

- 獲得答辯人備忘錄榮譽提名(最佳10%)
- 取得辯論員榮譽提名獎(最佳10%)

韋思(東方)國際商事仲裁模擬法庭辯論賽

- 獲得答辯人備忘錄榮譽提名(最佳10%)

學院會繼續鼓勵學生參與國際模擬訟辯，並支持他們參賽，爭取佳績。

6. 教學質素保證

質素保證機制確保法律學院提供優良的法學教育，以回饋社會。

為確保課程質素，學院通過教學評估調查，以有系統的方式收集學生意見。助理院長／法學士課程主任和法學士課程副主任每學期與各學年的學生代表會面，聽取學生對教學的意見與關注，並就一切提問和關注以書面回覆所有學生。學院自2019年起設立“師生諮詢委

員會”，提供渠道讓學生互相討論，並與教員傾談有關學業和大學生活各方面的事宜。學院會繼續與學生緊密合作，以協助他們獨立學習，並確保為他們提供最佳的學習環境。

學院對課程大綱和考試作出嚴格的內部評審。所有新設科目需有詳細的大綱和計劃，並必須獲得本科課程及研究院課程委員會和院務委員會核准。考試小組會在每學期召開檢討擬議試題的會議，確保試題的質素和一致性。助理院長／法學士課程主任和法學士課程副主任其後會覆檢所有考試題目。這種雙重覆檢的做法，有助在試卷付印和分發予學生前查找錯誤。學院還設有考試評審程序，在每個等級中抽出兩三份試卷，交由另一名教員重新改卷。所有評級不及格的試卷亦會被重新改卷，確保公平一致。

7. 學習資源

法律學院十分重視圖書館資源，因為案例彙編、法例及學術著作是修讀法律所不可或缺的。現時，利國偉法律圖書館收藏約 124 400 冊法律或相關主題的書籍及期刊合訂本，並提供逾 6 000 份電子法律期刊和 108 個電子法律資料庫，供學生和職員瀏覽。圖書館盡可能購買電子版的書籍、法律學報及期刊。法律學院投放大量資源添置圖書館資料，以配合其法律課程的未來需要。

8. 為職業前途作準備

學術諮詢系統與卓越師友計劃為學生提供輔導和支援。學術諮詢系統確保學院與學生之間能維持緊密關係，而參與卓越師友計劃的專業導師則協助學生接觸本地法律執業者，為他們提供寶貴的機會，得以認識了解法律執業者的工作情況，並在導師的指導下探索日後的就業路向。學生也可通過學院的電子師友計劃獲得校友指導。

Paul Mitchard 御用大律師是就業策劃及專業發展總監。得力於本地法律執業者對學院的支持，Mitchard 先生會按每年招聘流程的不同階段，通過一系列座談會就就業策劃、工作申請、面試技巧、專業發展和其他與就業相關的事宜提供輔導，也為在就業問題上需要個人協助的學生提供就業諮詢，令學生獲益良多。

就業策劃及專業發展事務處持續更新學院的專業發展資訊網，並提供香港律師事務所和大律師事務所的法律名冊，以及有關其招聘程序和聘請職位的信息。事務處也就法律業務的發展趨勢製作雙週通訊，並安排一系列職業座談會、講座和工作坊，由國際及本地律師

事務所律師和合伙人，以及香港大律師公會會員主持。這些活動獲得學生的歡迎和積極參與。

隨着政府撤銷有關的防疫限制和規定，該事務處已在校園復辦面對面的招聘活動和就業諮詢，並繼續積極提供就業支援。

9. 畢業生

一如往年，法律學院法學士課程大部分畢業生會在中大繼續修讀法學專業證書課程。2023年申請修讀這個課程的本院學士畢業生中，有約78%獲錄取。沒有修讀法學專業證書課程的畢業生，大多報讀本港和海外其他研究生課程或投身其他事業。

香港中文大學
法律學院
助理院長(本科課程)及法學士課程主任
李載雲
2024年2月

香港中文大學
法律學院

JD 課程報告

(2023 年 1 月至 12 月)

1. 背景

JD 課程是研究生學位課程。香港中文大學(中大)法律學院因應《香港的法律教育及培訓：初步檢討報告書》的建議設計並開辦此課程。該報告書建議：“應該提供機會讓成年學生和其他學科的大學畢業生修讀法律，除了基於均等修讀機會和修讀途徑的理由外，也因為這樣可以為法律學院和法律專業帶來更豐富和多元的發展。”(英文本第 271 頁第 11.4 段)

2. 教學理念與課程結構

中大法律學院教授的 JD 課程全屬研究生程度，因此學生可修讀專為他們而設的課程，部分科目與其他學生(即法學碩士課程學生及少數交換生和特別生)一同上課。

中大法律學院按研究生課程的標準評審 JD 課程，因此學生的表現也必須達到研究生標準。

3. 入學要求

中大法律學院規定報讀 2023/24 學年 JD 課程的申請人必須：

- (i) 持有認可大學的非法律學科學士學位，或於非行使普通法的地區獲得法律學科的學士學位，而其學士榮譽等級通常須為乙等或以上；或
- (ii) 持有認可大學的非法律學科榮譽學士學位，或於非行使普通法的地區獲得法律學科的榮譽學士學位，且本科課程考獲的平均成績通常達乙級或以上；或
- (iii) 於專上學院完成 1 項課程，並考獲相等於榮譽學士學位的專業資格或相若資格。

此外，申請人必須符合JD課程對英語能力的各項要求：

- 持有香港或以英語為主要溝通語言的國家所認可大學的學士學位，或其學士學位課程主要以英語講授；或
- 於申請修讀JD課程日期前兩年內，在國際英語水平測試(IELTS)中取得 7.5 級或以上等級的成績；或
- 於申請修讀JD課程日期前兩年內，在托福紙筆考試(TOEFL Paper Based Test)中取得不低於 600 分，或在托福網上考試(TOEFL Internet Based Test)中取得不低於 100 分；或
- 提供其他資歷以證明英語能力達以上所列英語能力測試的水平。

4. 課程理念與結構

JD課程是豐富學生知識的全面法律教育，提供多個法律學院的核心科目(詳情載於下表)和香港法律界訂明屬入讀法學專業證書課程的所有必修科目，也讓學生選修涵蓋普通法、中國法、比較法、國際法，以及貿易、商業和財務法等各種具挑戰性的科目。

JD課程由 72 個學分組成(修讀期為1個學期的標準科目佔3個學分)。各科的教師面授時數平均為每週 3 小時。入讀 JD 課程的學生可以全日制或兼讀制形式修讀課程。

全日制學生如在每年暑期修讀課程，便可在 24 個月內修畢 JD 課程，也可選擇最長在 48 個月內完成 JD 課程。

兼讀制學生可在 42 個月內完成課程(但在特殊情況下，他們可申請加快修讀進度，在 36 個月內修畢 JD 課程，惟須經中大法律學院推薦，並獲研究院院務會批准)。中大法律學院允許兼讀制學生最長可在 84 個月內完成 JD 課程。這個 JD 課程是目前唯一由本地大學以兼讀制形式開辦的合資格法律學位課程。

學生必須修讀學院規定的 5 個必修科目才可畢業，有關科目分別為 *LAWS6001 Legal System*、*LAWS6004 Legal Research, Analysis and Writing*、*LAWS6006 Comparative Legal Studies*、*LAWS6007 Ethics and Jurisprudence*，以及 *LAWS6901 Independent Research* 或 *LAWS6902 Independent Research Dissertation* 其中一科。這些必修科目讓 JD 課程學生獲得全面法律教育所必需的重要基礎知識

和技能，以及親身了解法律制度與其服務和規管的廣大市民兩者的關係。

有志成為香港執業大律師或事務律師的學生，必須修讀香港法律界所規定的特定科目並取得及格成績，才可報讀法學專業證書課程。不擬報讀法學專業證書課程的學生，也可修讀這些科目。

除了 5 個必修科目，中大法律學院也為 JD 課程學生提供選修科目，涵蓋範圍廣泛，可啟發學生的思考和增進專業知識。這項安排讓學生在符合研究生課程及專業資格的要求之餘，也能擴闊其選修科目的涵蓋面，因而提高他們的學術和專業發展機會。

JD 課程科目

中大法律學院的 JD 課程結構兼顧有意加入法律專業及因其他理由修讀課程的人士的學習意向。該課程開設以下各項必修及選修科目：

(i) 必修科目

- Legal System
- Legal Research, Analysis and Writing
- Comparative Legal Studies#
- Ethics and Jurisprudence
- Independent Research* 或 Independent Research Dissertation*

學生可修讀 *Legal Technologies*，代替 *Comparative Legal Studies*。

* 學生必須修讀 *Independent Research* (3 個學分) 或 *Independent Research Dissertation* (6 個學分) 其中 1 科。

(ii) 選修科目

(a) 入讀法學專業證書課程前須完成的選修科目

- | | |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| - Principles of Administrative Law | - Principles of Equity and Trusts |
| - Principles of Commercial Law | - Principles of Evidence |
| - Principles of Company Law | - Principles of Land Law |
| - Principles of Constitutional Law | - Principles of Property Law |
| - Principles of Contract | - Principles of Tort |
| - Principles of Criminal Law | |

(b) 其他選修科目

法律學院為 JD 課程開辦多元化的選修科目(開辦的選修科目視乎可供調配的教學人員數目及學生報讀人數而定)。其他選修科目包括：

- Chinese Civil Law
- Chinese Company Law
- Chinese Contract Law
- Chinese Energy Law
- Chinese Environmental Law
- Chinese Financial Law
- Chinese Investment Law
- Chinese Law on Corporate Finance
- Chinese Securities Regulation
- Chinese Tax Law
- Clean Technology Law
- Colonial Governance and the Rule of Law
- Common Law: Origins and Development
- Conflict of Laws
- Conflicts in International Commercial Litigation
- Dispute Resolution in the Energy and Natural Resources Sector
- International and Comparative Energy Law
- International and Comparative Intellectual Property Law
- International Commercial Arbitration
- International Environmental Law
- International Financial and Banking Law
- International Legal Advocacy I
- International Legal Advocacy II
- International Taxation
- Issues in Contract
- Issues in Human Rights
- Issues in Tort
- Law and Literature
- Law and Practice of Investment Arbitration
- Law of International Business Transactions I
- Law of International Business Transactions II
- Legal System and Methods in China
- Legal Technologies
- Merger Control
- Oil and Gas Law
- Principles of Art, Antiquities, Cultural Heritage and the Law

- Principles of Aviation Law
- Principles of Civil Procedure
- Principles of Competition Law
- Principles of Corporate Insolvency
- Principles of Criminal Procedure
- Principles of Digital Technology and Law
- Principles of Employment Law
- Principles of Environmental Law
- Principles of Family Law
- Principles of Information and Privacy Law
- Principles of Intellectual Property
- Principles of Mediation
- Principles of Remedies
- Principles of Revenue Law
- Principles of Unjust Enrichment
- Project Finance and Infrastructure Law
- Shipping Law
- The Law of Electronic Commerce
- The Law of the Digital Economy
- Trans-national Legal Problems
- World Trade Law

5. 收生情況

入讀 JD 課程的競爭非常激烈。在 2023/24 學年，該項課程收到 634 份符合最低入學要求的申請(全日制有 512 份，兼讀制有 122 份)。載於上文第 3 部分的是最低入學要求。在 2023/24 學年，相當大比例符合最低入學要求的申請人不獲中大法律學院錄取。JD 課程吸引很多質素極高的人士報讀，除了成績優異的新畢業生外，還有在所屬範疇取得相當成就的資深專業人士，可謂精英雲集。中大法律學院在 2023 年錄取的 205 名學生，正是申請人中頂尖的一羣。

2023/24 學年接獲的申請(全日制)數目	579
2023/24 學年錄取的學生(全日制)人數	145
2023/24 學年接獲的申請(兼讀制)數目	167
2023/24 學年錄取的學生(兼讀制)人數	60

所有在 2023/24 學年獲錄取的 JD 課程學生，至少持有二級甲等榮譽學士學位或優良碩士學位(或同等學歷)：

第一組	33% (68 人)
第二組	25% (52 人)
第三組	42% (85 人)
合共	100% (205 人)

第一組：一級榮譽學士；或在沒有榮譽等級頒授的學士學位課程取得的累積學業成績平均積點達 3.5 分 (4 分為滿分)；或哲學博士；或同等學歷。

第二組：接近一級榮譽學士；或在沒有榮譽等級頒授的學士學位課程取得的累積學業成績平均積點達 3.4 分 (4 分為滿分)；或優異碩士；或同等學歷。

第三組：二級甲等榮譽學士；或在沒有榮譽等級頒授的學士學位課程取得的累積學業成績平均積點達 3.2 至 3.3 分 (4 分為滿分)；或優良碩士；或同等學歷。

如上所述，不少修讀 JD 課程的學生希望課程有助他們發展現職行業或提升工作技能，本身無意加入法律專業。大多數兼讀制學生都是專業人士，具備的資歷包括：認可反洗錢師 (CAMS)、註冊管理會計師 (CMA)、執業會計師 (CPA)、特許工程師 (CEng)、特許財務分析員 (CFA) 及註冊醫生 (RMP)。

部分學生是專業團體的會員，包括英國特許仲裁員學會會員 (ACI Arb)、英國屋宇裝備工程師學會會員 (MCIBSE)，或醫療和工程等不同領域的註冊專業人員。

2017 年，中大法律學院與中大工商管理學院合辦工商管理學士及法律博士 (BBA-JD) 雙學位課程，2023/24 學年的一年級收生人數為 32 人。該課程的學生必須在工商管理學士課程中取得二級甲等榮譽，才符合資格入讀 JD 課程。2023 年 7 月，本學院 BBA-JD 課程有 14 名學生畢業。

2018 年，中大法律學院與倫敦國王學院潘迪生法律學院 (The Dickson Poon School of Law of King's College London) 合辦法學士及法律博士 (LLB-JD) 雙學位課程。LLB-JD 課程的學生須符合倫敦國王學院法學士學位課程的所有畢業要求，並取得相等於二級甲等榮譽的整體成績，而第

三年在中大修讀所有 JD 科目的累積學業成績平均積點須最少達 2.0 分，才符合資格修讀 JD 課程。2023/24 學年，7 名 LLB-JD 雙學位課程學生在倫敦國王學院修畢首兩年課程，現正以特別生的身分修讀中大 JD 第三年課程。2023 年 7 月，LLB-JD 雙學位課程首批兩名學生畢業。

2020 年，中大法律學院與埃克塞特大學法學院 (The University of Exeter Law School) 合辦法學士及法律博士 (LLB-JD) 雙學位課程。該課程的學生須符合埃克塞特大學法學士學位課程的各項畢業要求，並取得相等於二級甲等榮譽的整體成績，而第三年中大修讀各 JD 科目的累積學業成績平均積點須最少達 2.0 分，才符合資格修讀 JD 課程。2023/24 學年，1 名 LLB-JD 雙學位課程學生在埃克塞特大學修畢首兩年課程，現正以特別生的身分修讀中大 JD 第三年課程。

6. 圖書館

法律學院十分重視圖書館資源，因為案例彙編、法例及學術著作是修讀法律所不可或缺的。現時，利國偉法律圖書館藏書超過 124 860 冊，並提供逾 5 800 份電子法律期刊和 107 個電子法律資料庫，供學生和職員瀏覽。圖書館盡可能購買電子版的書籍、法律學報及期刊。法律學院投放大量資源添置館藏，以配合其法律課程的未來需要。

利國偉法律圖書館是收藏法律書籍的主要地方，而法律學院研究生部 (即 JD 課程的教學地點) 的法律資源中心則收藏短期借閱書籍及少量案例彙編和參考資料。中大法律學院每日提供專遞服務，為研究生部的學生送遞所需的研究資料。

法律圖書館設有齊備的資源指引及索引，可通過圖書館網站查閱。上述兩所圖書館均提供參考諮詢服務。另外，中大法律學院也把法律資訊列入 JD 課程範圍內。

7. 校舍

中大法律學院在中環的研究生部教授 JD 課程。該處佔地 35 000 平方呎，設施包括 3 個演講室、1 個先進的模擬法庭、小型討論室、多功能課室、專用電腦設施及法律資源中心。設於中環的研究生部位置優越，是與法律執業者合辦活動的理想地點。年內，研究生部與知名律師事務所、大律師事務所，以及司法機構、政府部門和法律界其他人士合辦各式各樣的座談會、講座及其他活動，讓 JD 課程學生獲益良多。

8. 結語

中大的 JD 課程現時發展完備，是本港法律教育領域的重要一環。JD 課學生經常獲得頂尖國際及本地律師事務所錄用。不少畢業生成為實習大律師，在本港大律師行業大展拳腳。部分畢業生繼續進修，並每每在全球備受尊崇的學府(其中包括牛津、劍橋及長春藤聯盟大學)中有傑出表現。其餘畢業生則在本港或海外投身或繼續從事其他行業，包括銀行界、商界、學術界和政府。JD 課程學生整體質素優良，而且積極進取，熱衷在課堂交流互動。JD 課程學生的專業知識和經驗豐富了課堂內外的學習環境。學生對 JD 課程非常滿意(由中大學能提升研究中心獨立監察學生對課程的滿意程度)。JD 課程的學生自發成立研究生會，在學院協助下舉辦活動，惠及全體同學。成員包括 JD 課程學生的模擬法庭比賽隊伍，代表學院參加地區及國際比賽，屢獲佳績。

部分 JD 課程學生無意從事法律工作，而繼續在各自的專業(其中包括銀行及金融業、政府、新聞業及學術界)中作出貢獻。他們憑藉在 JD 課程的學習所得，定當更為勝任。

部分 JD 課程學生會選擇繼續修讀法學專業證書課程。在 2023/24 學年，有 108 名 JD 課程畢業生報讀中大法學專業證書課程，其中 76.9% 獲錄取。繼續修讀法學專業證書課程的學生，除對推動法律專業的發展貢獻良多外，也如《香港的法律教育及培訓：初步檢討報告書》所述，令香港的法律專業人員更加多元化。

香港中文大學
法律學院
JD 課程主任
馮以德
2024 年 1 月

香港中文大學
法律學院

法學專業證書課程報告

(2023年1月至12月)

2022/23學年法學專業證書課程

1. 入學及完成課程的比率

在2022年錄取的學生中，147人獲錄取入讀法學專業證書課程，連同1名獲准由2021/22學年延至2022/23學年修讀課程的學生，該學年開始時有148名學生。在該148名學生當中，兩人在首個學期退學，1人獲准因健康理由暫時停學，其餘**145**名學生已完成法學專業證書課程，及格率充分反映入讀學生的質素。

2. 授課情況

2022/23學年課程的授課地點，是位於中環美國銀行中心的香港中文大學法律學院研究生部。該處為學生提供優質的學習環境，除模擬法庭外，還有多個設有先進設備的互動演講室及課室，以及多個供學生研習和進行討論的小型會議室。過去所採用的大組和小組授課混合教學模式行之有效，將會繼續沿用。

一如往年，我們在首個學期開辦5個核心科目，分別為專業實務 (Professional Practice)、商業實務 (Commercial Practice)、物業及遺囑實務 (Property and Probate Practice)、民事訴訟實務 (Civil Litigation Practice)及刑事訴訟實務 (Criminal Litigation Practice)。

第二個學期／暑期開辦了13個選修科目，學生須從中選擇並完成5個科目。這13個科目分別是撰寫和草擬訴訟文件 (Writing and Drafting Litigation Documents)*、會議技巧及撰寫法律意見 (Conference Skills and Opinion Writing)*、貸款及融資 (Lending and Finance)、企業融資 (Corporate Finance)、撰寫和草擬訴訟文件 (中文) (Writing and Drafting Litigation Documents (in Chinese))、中國實務 (China Practice)、撰寫和草擬商業文件 (中文) (Writing and Drafting Commercial Documents (in Chinese))、替代訴訟糾紛解決方案 (Alternative Dispute Resolution)、審訊訟辯 (Trial Advocacy)*、撰寫和草擬商業文件 (Writing and Drafting Commercial Documents)、人身傷害實務 (Personal Injuries

Practice)*、家事法實務 (Family Law Practice)*，以及法律實務與科技 (Legal Practice and Technology)。

有意成為實習大律師的學生，必須修讀審訊訟辯及另外 4 個在上文以星號標記的大律師選修科目的其中兩科。這 5 個大律師選修科目並不限於有意成為大律師的學生修讀，不少有意成為事務律師的學生也選修 1 個或多個上述選修科目。

除任教兩個中文草擬選修科目的中國語文教師外，近乎所有法學專業證書課程的授課教師都是現職或前任執業律師。所有課程均着重教授技巧，強調“從實踐中學習”。各科教師會先向學生講授從事法律執業工作所需的技巧，然後讓他們在課堂練習中實習，繼而就其技巧進行評核。

法學專業證書課程要求嚴格，學生必須妥善分配各科的學習時間，從而學會時間管理技巧，這對他們日後執業十分重要。

3. 學生組合多元化

2022/23 學年法學專業證書課程的學生組合堪稱多元化。獲錄取的 147 名學生中，136 人持有本地法律學歷，11 人持有非本地法律學歷。他們的學歷背景如下：

法律學歷	持有非本地學歷的學生人數	持有本地學歷的學生人數	學生總數
法學士 (法學士課程)	9	46	55
JD 課程	1	90	91
法律文學碩士	1	0	1

雖然我們的學生大部分是本地生，但也有一些是藉修畢 JD 課程而取得報讀資格的內地生，以及曾在英國和澳洲修讀法律學位課程的學生。

4. 法律界的督導

除審訊訟辯外，法學專業證書課程的每個科目都設有 1 或兩名來自律師會及大律師公會的校外課程評審人員。評核試卷會在定稿前由兩會的校外課程評審人員審閱，而部分經評分的答卷也會送交他們

覆核，當中包括所有剛達及格成績和不及格的試卷，以及若干評分最高的試卷。部分律師會的校外課程評審人員會揀選大組和小組課堂旁聽，並就他們所觀察的教學情況和課堂使用的教學材料向律師會及本學院提交書面報告。法學專業證書課程的課程主任會仔細審視評審人員的意見，並把意見轉交相關教師參考。

學生亦會就所修讀課程和教師表現提供意見，以供本學院評核並在有需要時跟進。

5. 司法機構及法律同業給予支持

我們亦有幸得到司法機構人員及資深律師的支持。舉例來說，在2023年5月的審訊訟辯課程中，我們安排在1名區域法院暫委法官席前以廣東話示範審訊，並由兩名大律師(同為中大法律學院校友)擔任訟辯律師。

歷年來，我們邀得多名來自司法機構及兩個法律專業團體的代表擔任客席講者，本學院所有教學人員和學生衷心感謝他們所作的貢獻。

6. 2023年畢業生的就業情況

法學專業證書課程開辦15年以來，畢業生一直在不同的法律專業領域工作。本學院的最新就業情況調查訪問了2022/23學年的145名畢業生，當中有98人回覆。結果顯示，超過90%的畢業生受聘於律師事務所、律政司或大律師事務所。

2023/24學年法學專業證書課程

2023/24學年的收生情況

在2023/24學年，我們接獲273份報讀法學專業證書課程的申請，並錄取了156人，當中151人接納錄取。在接納錄取的申請人中，150人符合預設錄取條件並入讀課程。其後，3名學生獲准延至2024/25學年修讀課程。因此，2023/24學年法學專業證書課程的入學人數共有147人。

我們在2020/21學年開始提供另一途徑，根據考生的學術能力及其法律工作經驗證明錄取有限數目的考生入讀法學專業證書課程。2020/21學年有兩名申請人符合入讀資格，其中1人透過上述途徑獲錄取。2021/22學年有兩名申請人符合入讀資格，兩人均透過此途徑獲錄取。2022/23學年有兩名申請人符合入讀資格，其中1人獲錄取。該等學生全部在法學專業證書課程取得及格成績。2023/24學年有3名

申請人符合入讀資格，全部獲得錄取。我們會繼續監察循此途徑獲錄取入讀法學專業證書課程的學生的表現。

結語

是項課程以學習技能為教學重點，我們相信可藉此培育人才，讓畢業學員在投身實習事務律師或實習大律師行列首天，即能表現卓越，成為法律團隊的要員。專業機構錄用本學院法學專業證書課程畢業生為實習事務律師或實習大律師後，就其表現所給予的評價，充分印證了這點。

過去15屆法學專業證書課程已奠定成功基礎。我們將繼往開來，致力完善課程，讓畢業生能應對日後在香港從事法律執業工作的種種挑戰。

香港中文大學法律學院
法學專業證書課程主任
許學峰
2024年2月



香港大學
法律學系

向法律教育及培訓常設委員會提交的
法學士學位課程及 JD 課程報告

(2023 年 1 月至 12 月)

疫情終告一段落，法律學系已回歸其傳統角色，為法學士學位課程和 JD 課程的學生提供優質的課堂教學和學習體驗。現再次欣然匯報，年內課程整體進度十分理想。

1. 2023/24 學年收生情況

法學士學位課程是法律學系的旗艦課程，也是法學士及其他學科雙學士學位綜合課程結構的核心，雖然面對本地及海外激烈的競爭，仍一直吸引和錄取最優秀傑出的學生。一如以往，法學士學位課程及雙學士學位綜合課程同樣是香港大學(港大)的重點課程，廣受國際認可，這點從報讀課程的數字高企可見一斑。

法學士學位課程一直是港大收生成績最高的 10 項課程之一，也是全港大專院校中競爭最激烈的課程之一。該課程通過香港中學文憑試和非大學聯合招生辦法(非聯招)兩種途徑錄取優異學生。

為吸引頂尖學生報讀，我們繼續開辦雙學士學位或雙軌銜接課程，讓學生有更多元的選擇。舉例來說，法律學院自 2016/17 學年起與倫敦大學學院合辦四年制法學士雙學位課程，讓學生在畢業時可獲取英國和香港兩地院校頒授的法學士學位。鑑於學生對中國法律的興趣日增，我們在 2019/20 學年與北京大學法學院合辦五年制法學士雙學位課程。我們在 2022 年推出全新的理學士及法學士雙學位課程，被吸引報讀並獲錄取的首批學生共有 12 名。

我們繼續與倫敦國王學院等海外院校合辦銜接課程，讓學生可先後獲取港大頒授的法學士學位及倫敦國王學院頒授的法學碩士學位。我們也與新南威爾士大學及新加坡國立大學訂立類似安排，以鞏固港大作為國際一流學府素有的美譽。隨着疫情過去，我們繼續探索新的合作方案，並正與加州大學伯克萊分校一同推出新的銜接課程，讓學生可獲得港大頒授的法學士學位及加州大學伯克萊分校頒授的法學碩士學位。

2023年法學士學位課程的收生人數增加，足見我們已重拾作為香港一流法學院的傳統實力。2023年學士學位課程合共錄取126名學生，當中85人通過大學聯合招生辦法獲錄取、34人通過非聯招收生程序獲錄取(包括6名香港大學一倫敦大學學院課程學生)，另有7人經內地招生錄取。

此外，我們的法學及其他學科雙學位綜合課程繼續吸引大量學生報讀，有174名學生獲錄取修讀本學系的4個雙學位課程：88人入讀工商管理學學士(法學)及法學士課程；38人入讀社會科學學士(政治學與法學)及法學士課程；31人入讀文學士及法學士課程；另有17人入讀理學士及法學士課程。

這些課程都維持嚴格的收生準則。

我們的JD課程發展日益茁壯，吸引來自不同教育及其他背景的學生報讀，當中很多曾在北美或英國著名大學接受本科或研究院教育。JD課程亦吸引很多來自內地和本地大學的學生。多年來，我們錄取了大量具豐富專業工作經驗的學生。

本年JD課程的錄取人數持續高企。我們在超過347份申請中錄取54名學生，他們資歷各異，其中42人為當屆本科畢業生，另外12人具工作經驗。

交換生

法律學院與世界各地125所主要大學建立長期的學術聯繫，讓學生得以參與形形色色的交換生計劃。隨着疫情過去，我們的學生再次有機會參加學術和文化交流，反應熱烈。現時法律學系有115名學生在與大學或法律學院訂定的交流協議下，前赴14個國家修讀為期一個學期或一整年的課程，其中大部分學生負笈英國(58人)、加拿大(16人)和美國(8人)。法律學院並無舉辦虛擬交換生計劃。

研究生課程方面，我們與賓夕法尼亞大學法學院訂立交換生安排。通過這項安排，港大JD課程學生可在賓夕法尼亞州多修讀1年並獲取法學碩士學位。在這項計劃下，港大有兩名JD課程學生獲錄取修讀賓夕法尼亞大學的法學碩士學位課程，而賓夕法尼亞大學的1名JD課程學生獲錄取入讀港大的法學碩士學位課程。我們正着手與更多海外院校探討訂立交換生安排，以增加學生對其他法律制度的認識，讓他們能夠掌握從事複雜的跨境及國際法律實務的所需技巧。

課程內容

法律學系自2021/22學年起開放部分法學碩士選修科目，為法學士學位課程的高年級學生提供更多選擇。此舉仍然廣受這類學生歡迎，他們可選擇修讀(i) 中國法律；(ii) 商事法、公司法與金融法；以及(iii) 國際貿易及經濟法這些領域的專科。其他學生則選擇副修另一門學科。

模擬訟辯與爭議解決仍然是必修總整科目，要求所有就讀的學生把課程教授的知識和技巧融會貫通。展望未來，我們打算把總整科目涵蓋的範圍擴大至包括體驗學習，作為模擬訟辯與爭議解決以外的選項。

多年來，我們的法學士學位課程學生均有機會到上海(而不在港大)修讀中國法律制度簡介(前稱中國法律簡介)的必修科目。這項在上海修讀課程的安排在疫情期間曾一度暫停，現已復辦，學生將在2024年暑期負笈上海。此外，隨着疫情過去，我們現正根據這項安排的成功經驗積極謀求與內地其他城市的大學合作，以精修模式教授該科目。

法律學系提倡體驗學習，讓學生掌握實踐技巧和將法律活學活用。臨床法律教育課程和其他體驗課程向來備受歡迎，包括“社會公義實習計劃”(Social Justice Internship)(在香港和內地)、“全球移居法律診所”(Global Migration Legal Clinic)、“殘障權利診所”(Disability Rights Clinic)和“法律、創新、科創及創業實驗室”(Law, Innovation, Technology and Entrepreneurship (LITE) Lab)。法律學院在疫情前就體驗學習聘請了多名具教學經驗的全職人員，最終目標是讓法學士學位課程的所有學生可在修讀期間從實際體驗中學習。這項計劃正在進行，預計日後會把體驗學習列為總整科目。

2023年，法律學院展開法學士學位課程的檢討工作，目的是確保學士學位課程學生適用的課程內容全面、適切和與時俱進。課程不僅教授傳統法律科目，也能應對科技、全球化，以及法律和金融業需求不斷轉變所帶來的挑戰。檢討工作正在進行，並可望在2024/25學

年推出經修訂的法學士學位課程內容。法學士學位課程經修訂後，將同樣影響法學與其他學科雙學士學位綜合課程。

JD課程為兩年制，主要由涵蓋普通法基本理論的必修科目組成。該課程深入教授多個不同範疇的法律知識，讓學生可在較短時間內取得法學專業證書課程的入學資格。法律學系為JD課程學生開辦多個選修科目，以便他們符合至少選修1個中國法律科目和1個“法律的國際、比較及理論觀點”(International, Comparative and Theoretical Perspectives in Law)科目的要求。法律學系已繼續落實檢討小組就JD課程的最新報告內提出的建議。

就業和相關輔導

法律學系現任的就業發展主任為學生提供個人就業輔導面談服務。此外，我們也推行導師計劃，安排法律學院校友擔任學生的導師。導師計劃屬非正規課程的其中一環。在過去一年，已呈報的學生健康及相關問題日增，不僅為照顧學生需要的工作帶來挑戰，也喚起前線行政和教學人員的關注。

教學人員

除了所有核心科目，我們的教學人員繼續為學士學位課程提供各式各樣的選修科目。法律學院不斷積極物色不同層面的教學人員，以加強課程的整體質素，同時增添傳統課程的教學實力。2023年有10名新教學人員加入學系，包括5名教授級人員和1名高級講師，預計有更多新聘的教學人員在2024年入職。

結語

儘管本校的法學士學位課程及JD課程穩居全港以至海外最佳法律課程之列，我們會繼續着力以更多的方法保持和提升課程的競爭力。法律學系明白法律教育者在現今社會面對各項重大挑戰，並已着手檢討我們的學士學位課程以配合社會不斷轉變的需求和回應對就業機會的關注。我們會繼續處理這些問題，同時審慎確保無損教學嚴謹和多元化。我們亦正致力為學生提供更多就業輔導及一般輔導支援。未來，我們將迎難而上，把握先機。

香港大學法律學系暫任系主任

Michael JACKSON 教授

2024年2月

香港大學

法學專業證書課程報告

2023 年 1 月至 12 月

概述

1. 在 2022/23 學年第一學期，小組授課恢復面授模式，大組授課則基於教學原因一直借助不同的科技進行，讓學生體驗更具成效的整體學習。
2. 我們在 2023/24 學年第一學期繼續沿用以上教學模式。

2022/23 學年評估結果及考試成績

3. 2022/23 學年全日制法學專業證書課程首輪考試的及格率為 65.4% (2021/22 學年為 80.6%；2019/20 學年為 76.1%)，及格率略低於平常水平。最多人不及格的科目為“專業實務與管理”(Professional Practice and Management)。該科的學科導師認為，該學年的學生低估了科目的難度，沒有投放所需的時間研習。在我們覆核首輪考試試卷，另為不及格學生建議解決辦法並進行更全面的指導和複習後，2023 年 8 月第二輪考試的及格率為 96.9% (2022 年 8 月為 97.1%，而 2021 年 8 月為 97.7%)。
4. 2022/23 學年兼讀制法學專業證書課程二年級的首輪考試及格率約為 40.4% (2021/22 學年為 59.4%；2020/21 學年為 61.1%)，是有紀錄以來連續兩年最低，究其原因，同樣主要因為專業實務與管理科的不及格率高所致。2023 年 8 月進行重考後的及格率升至約 96.6% (2022 年 8 月接近 95.9%，而 2021 年 8 月為 86.8%)。
5. 2022/23 學年兼讀制一年級首輪考試的及格率約為 52.1% (2021/22 學年為 67.9%；2020/21 學年為 66.3%)。在 2023 年 8 月重考後的及格率升至約 84.0% (2022 年 8 月約為 89.4%，而 2021 年 8 月為 90%)。學生主要是“民事訴訟”(Civil Litigation)或“商業與企業交易”(Commercial and Corporate Transactions)科不及格，或兩科都不及格。
6. 全日制及兼讀制二年級學生總數為 378 人，成績最好的 35 名學生獲主考委員會頒授整體成績優異獎，當中只有 1 人不是全日制畢業生。首 10 名學生中除了 1 人外，其餘都是港大法律

課程(持有法學士學位、法學士雙學位或與倫敦大學學院聯合頒授的法學士學位)畢業生。

2023/24 學年收生情況

7. 在來自 629 名申請人逾 900 份申請書中，575 名申請人以港大為首選。由於申請人須分開申請全日制及兼讀制課程，他們很多都同時申請兩項課程。
8. 如申請人的質素符合要求，我們每年最多可錄取 400 名學生(300 名全日制學生和 100 名兼讀制學生)修讀港大法學專業證書課程。
9. 在 2023 年 9 月入讀法學專業證書課程的新生中，281 人修讀全日制課程，102 人修讀兼讀制課程。上述數字不包括 18 名重讀全日制或兼讀制課程的學生(不論其是否出席課堂)。
10. 兼讀制課程的酌情錄取學額上限為 15 人，但須衡量申請人的法律知識、全職工作經驗及面試表現(工作經驗途徑)。我們與 20 名申請人進行面試後，已分配全部 15 個學額。為了讓法學專業證書課程學術委員會(及法律界)更了解工作經驗途徑及其運作，我們邀請了該委員會的兩名委員陳景生資深大律師和喬柏仁先生列席面試。
11. 我們繼續按申請人的學業成績編配獲政府資助的全日制學額，當中港大法律課程(包括 JD 課程)畢業生約佔 83%，其餘政府資助學額則分配予其他類別的申請人，當中英國大學法律學士畢業生佔最多數，他們大多為香港永久性居民。
12. 在 2023 年全日制課程的新生中，持有港大法律學位的人數約佔 78%。兼讀制課程新生持港大法律學位的人數則遠遠較低，約佔 5%。兼讀制課程餘下學額的學生，主要是曼徹斯特都會大學及香港大學專業進修學院合辦的英國法律專業共同試的畢業生，以及香港中文大學的畢業生。在 2023 年，我們首次錄取了 4 名來自香港大學專業進修學院法律學系高級文憑的畢業生(共有 7 名申請人)，其中兩人獲配全日制學額，另外兩人獲得兼讀制學額。
13. 在 2023/24 學年的收生程序中，有 195 名申請人不獲錄取入讀港大法學專業證書課程，其中 71% 因不符合入學條件而不獲錄取，包括文件不齊或未能通過法學專業入學資格考試。

課程內容與教學

14. 校外評審主考員周家明法官提交全面的課程報告。他沒有提出需要關注的事項，更稱許我們的法學專業證書課程“保持專業高效的運作，有助培育具備優良條件的學生投身本港法律界”。
15. 在 2023/24 學年，我們重新設計了“專業實務與管理”(Professional Practice and Management)科的教學及教材，以知識為本的大組授課會以錄影進行教學，並輔以工作坊，闡述和解釋重要的專業操守守則。此外，我們也修訂小組授課的教材，讓學生有更多機會辨識涉及專業操守的議題和處理不同情境的問題。
16. 至於 2023/24 學年的選修科目，“僱傭法及實務”(Employment Law and Practice)、“婚姻實務及程序”(Matrimonial Practice and Procedure)，以及“商業爭議解決”(Commercial Disputes Resolution)仍是最熱門的 3 個選修科目。共有 89 名全日制和兼讀制學生選讀“審訊訟辯”(Trial Advocacy)選修科。今年我們推出了新的選修科目“金融法規及實務”(Financial Regulations and Practice)。

展望未來

17. 我們會竭盡所能，致力通過持續改善法學專業證書課程各範疇的制度作出貢獻，以期更能符合公眾及學生的利益。同時，我們會繼續通過專業團體、律師事務所和大律師事務所，以及法律界的個別成員，尋求與業界合作，促進港大法學專業證書課程的發展。

香港大學法律學院
法律專業學系暫任系主任
任文慧
2024年2月

附件 6

2023/24 學年

香港城市大學、香港中文大學和香港大學的
法學士課程、JD 課程和法學專業證書課程的
主要統計數字

	香港城市大學	香港中文大學	香港大學
法學士課程收生人數	61 人 (25 名聯招學生、25 名非聯招本地學生，以及 11 名非本地學生(包括 7 名內地統招學生))	94 人 (43 名聯招學生、49 名非聯招學生，以及 2 名內地學生)	126 人 (85 名聯招學生、34 名非聯招學生，以及 7 名內地學生)
JD 課程收生人數	96 人	205 人 (145 名全日制學生及 60 名兼讀制學生)	54 人
法學專業證書課程收生人數	201 人	147 人	383 人 (281 名全日制學生及 102 名兼讀制學生)
雙學位法律課程收生人數	18 人 (9 名法律學學士與工商管理學士(會計)課程學生、7 名社會科學學士(犯罪學)與法律學學士課程學生，以及 2 名社會科學學士(公共政策)與法律學學士課程學生)	37 人 (32 名工商管理學士及法律博士課程學生、4 名法學士及法律博士課程(與倫敦國王學院合辦)學生，以及 1 名法學士及法律博士課程(與埃克塞特大學合辦)學生)	174 人 (88 名工商管理學學士(法學)及法學士課程學生、38 名社會科學學士(政治學與法學)及法學士課程學生、31 名文學士及法學士課程學生，以及 17 名理學士及法學士課程學生)

香港法學專業入學資格考試委員會

主席： 潘敏琦法官
高等法院上訴法庭

委員： 陳景生資深大律師， J.P.
香港大律師公會

余國堅先生
香港律師會

胡惠生博士
香港大學

魏大偉先生
香港城市大學

許學峰教授
香港中文大學

秘書： 祁樂彬博士
香港大學專業進修學院